



FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I FALUN
 Föredraganden
 Lina Levin

DOM
 2012-11-08
 Meddelad i
 Falun

Mål nr
 2936-12
 Enhet 2

SÖKANDE

Mera film i Luleå AB, 556893-4284
 c/o Pontus Wikström
 Lingonstigen 185
 973 33 Luleå

MOTPART

Länsstyrelsen i Dalarnas län
 Rättsenheten
 791 84 Falun

SAKEN

Ansökan om överprövning

KONKURRENSVECKEN	
2012-11-08	
Avd	
Dnr	
Bes	/kbl

FÖRVALTNINGSRÄTTENS AVGÖRANDE

Förvaltningsrätten avslår ansökan om överprövning.

Dok.Id 71200

Postadress
 Box 45
 S-791 21 Falun

Besöksadress
 Kullen 4

Telefon
 023-383 00 00

E-post: forvaltningsrattenifalun@dom.se

Telefax
 023-383 00 80

Expeditionstid
 måndag – fredag
 08:00-12:00
 13:00-16:00

BAKGRUND OCH YRKANDEN

Länsstyrelsen i Dalarnas län (länsstyrelsen) genomför en upphandling av teckenspråksfilmer till länsstyrelsernas webbplatser, dnr 100-4154-2012. Tilldelningsbeslut fattades den 21 juni 2012, varvid SDR Tecken AB tilldelades kontraktet.

Mera film i Luleå AB (Bolaget) ansöker om överprövning och yrkar att upphandlingen ska göras om. Till stöd för sin talan anför Bolaget i huvudsak följande. Kriteriet ”erfarenhet av tidigare liknande produktioner” är inte relevant och bör ändras till en mer generell värdering av leverantörens erfarenheter av filmproduktion. Som producent av beställningsfilm får man i varje filmproduktion anpassa tilltalet för att kunna kommunicera med den tänkta målgruppen. Denna anpassning sker alltid i dialog med de som har kunskap inom området. I detta fall är tolkarna den samtalspartner som är nödvändig för att just hörselskadade ska kunna ha användning av filmerna. En lång filmproduktion väger också tyngre än erfarenhet av teckenspråksfilmer, då tittarens helhetsintryck av filmen är viktig.

Länsstyrelsen bestrider bifall till ansökan och anför i huvudsak följande. Länsstyrelsen bedömer att det är mycket värdefullt att uppdragstagaren har erfarenhet av att arbeta med hörselskadades språkkultur. Det handlar inte bara om att tekniskt framställa filmerna, utan också att arbeta med översättning och framförande på ett sätt som passar målgruppen. Därför måste erfarenhet av att arbeta med dövkultur och teckenspråk värderas högt i denna upphandling. I anbudsinvjudan har länsstyrelserna därför satt upp erfarenhet av liknande produkter som ett av flera kriterier. Som beställare ha länsstyrelsen en tydlig bild av den produkt som länsstyrelsen vill köpa in och därför är kriterierna anpassade efter det.

SKÅLEN FÖR FÖRVALTNINGSRÄTTENS AVGÖRANDE

För att förvaltningsrätten ska kunna besluta att upphandlingen ska göras om eller att den får avslutas först efter att rättelse har gjorts, måste Bolaget

visa att den upphandlande myndigheten brutit mot någon av de grundläggande principerna i LOU eller någon annan bestämmelse i LOU och att detta medfört att bolaget lidit eller kan komma att lida skada (6 kap. 16 § lagen [2007:1091] om offentlig upphandling, LOU). De grundläggande principerna i LOU innebär att upphandlande myndigheter ska behandla alla leverantörer på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt, genomföra upphandlingar på ett öppet sätt samt iaktta principerna om ömsesidigt erkännande och proportionalitet (1 kap. 9 § LOU).

Vid mål om ingripande enligt LOU är huvudprincipen att den part som gör gällande att en upphandling är felaktig på ett klart och tydligt sätt ska ange de omständigheter som ligger till grund för talan. Domstolen är begränsad till dessa vid sin prövning (se RÅ 2009 ref. 69). Officialprincipen ska därmed tillämpas med försiktighet.

Vad förvaltningsrätten har att ta ställning till är därmed om det på grundval av vad Bolaget anfört om att utvärderingskriteriet "erfarenhet av tidigare produktioner av teckenspråksfilmer" inte är relevant finns skäl för ingripande enligt LOU.

Frågan är således om kriteriet står i proportion till det syfte som länsstyrelsen önskar uppnå med kriteriet. Syftet med gemenskapsbestämmelserna om offentlig upphandling är att det öppnas för så bred konkurrens som möjligt och att det är ett gemenskapsrättsligt intresse att det säkerställs att så många anbudsgivare som möjligt deltar i anbudsinfördran. Förvaltningsrätten konstaterar att den upphandlande myndigheten har en betydande frihet när den närmare bestämmer föremålet för en upphandling och vilka kvalifikationer som efterfrågas av anbudsgivarna. De krav som myndigheten uppställer måste emellertid vara förenliga med unionsrätten. Om ett krav inskränker konkurrensen måste det prövas om detta är förenligt med proportionalitetsprincipen.

Av EU-domstolens praxis rörande proportionalitetsprincipen framgår att en prövning ska göras i tre steg. Först ska en bedömning göras om åtgärden är en lämplig och effektiv åtgärd för att uppnå det eftersträvade syftet. För det andra ska en bedömning göras om åtgärden är nödvändig för att uppnå det eftersträvade syftet, såtillvida det inte finns något mindre ingripande alternativ. För det tredje ska prövas om den negativa effekten som åtgärden får är oproportionerlig eller överdriven jämfört med det eftersträvade syftet.

Länsstyrelsen har fört fram att syftet är att säkerställa att översättningen och framförandet av teckenspråk i filmerna sker på ett sådant sätt som passar hörselskadade, eftersom teckenspråk är ett eget språk med egen semantik, olika uttryckssätt och dialekter som skiljer sig från en ren översättning av svenska. För att uppnå detta syfte har länsstyrelsen valt utvärderingskriteriet "Presentation av tidigare liknande produktioner". Förvaltningsrätten gör bedömningen att kravet får anses lämpligt och effektivt. I målet är inte heller visat att det är möjligt att formulera det aktuella kravet på ett mindre ingripande sätt och ändå nå det eftersträvade syftet. Det är inte heller visat att en eventuell negativ effekt är oproportionerlig eller överdriven jämfört med det eftersträvade syftet. Skäl för ingripande på denna grund föreligger därför inte. Mot denna bakgrund och då inte heller vad Bolaget anfört i övrigt utgör skäl för ingripande enligt förvaltningsrättens mening, ska överklagandet avslås.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga (DV 3109/1C LOU).


Karin Forslund Johansson

rådman



SVERIGES DOMSTOLAR

HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga förvaltningsrättens beslut ska skriva till Kammarrätten i Sundsvall. **Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten.**

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten **inom tre veckor** från den dag då klaganden fick del av beslutet. Tiden för överklagandet för offentligpart räknas emellertid från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i kammarrätten fordras att prövningstillstånd meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas, anledning förekommer till ändring i det slut vartill förvaltningsrätten kommit eller det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står förvaltningsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla

1. den klagandes namn, personnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom ska adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nås för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till kammarrätten,
2. det beslut som överklagas med uppgift
3. om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
4. de skäl som klaganden anger till stöd för begäran om prövningstillstånd,
5. den ändring av förvaltningsrättens beslut som klaganden vill få till stånd,
6. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans ombud. Adressen till förvaltningsrätten framgår av beslutet. Om klaganden anlitar ombud ska denne sända in fullmakt i original samt uppge sitt namn, adress och telefonnummer.

Om någon person- eller adressuppgift ändras, ska Ni utan dröjsmål anmäla ändringen till kammarrätten.

I mål om överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling eller lagen (2007:1092) om upphandling inom områdena vatten, energi, transporter och posttjänster får avtal slutas innan tiden för överklagande av rättens dom eller beslut har löpt ut. I de flesta fall får avtal slutas när tio dagar har gått från det att rätten avgjort målet eller upphävt ett interimistiskt beslut. I vissa fall får avtal slutas omedelbart. Ett överklagande av rättens avgörande får inte prövas sedan avtal har slutits. Fullständig information finns i 16 kapitlet i de ovan angivna lagarna.

Behöver Ni fler upplysningar om hur man överklagar kan Ni vända Er till förvaltningsrätten.

DV 3109/1C LOU